

Actividades del Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe en el año 2004

El Instituto de Derechos Humanos Pedro Arrupe ha continuado desarrollando a lo largo del año 2004 un programa de actividades de promoción de los derechos humanos, estructurado en torno a sus cuatro ejes o líneas de actuación: docencia, investigación, difusión y acción. A su vez, las diferentes actuaciones concretas pueden ser encuadradas en las tres grandes áreas temáticas de trabajo del Instituto: el área Crisis y Acción Humanitaria, el área Migraciones, y el área de Derechos de los Pueblos Indígenas.

Por lo que se refiere a la docencia, el Instituto ha desarrollado este curso la décima edición del Master / Experto en Acción Internacional Humanitaria (NOHA), así como el Master Europeo en Derechos Humanos y Democratización, en su séptima edición. Alrededor de 30 alumnos procedentes de más de 15 países diferentes de Europa, América y Asia han participado en dichos programas docentes. Paralelamente a la realización de ambos Masteres, diversos miembros del instituto han impartido cursos de doctorado tanto en la propia Universidad de Deusto como en otras universidades españolas, versando los mismos sobre los siguientes temas: «Los derechos humanos frente al proceso de globalización», «Fuentes no jurídicas y derechos» y «Los derechos humanos como referente para la universalidad de la ética».

Dentro del programa de investigación, durante el pasado año se ha procurado continuar con el impulso de la investigación en aquellas áreas consideradas prioritarias por el Instituto, y a su vez relacionadas directamente con los programas docentes: a) Derechos humanos y diversidad cultural, primordialmente enfocada a estudiar las nuevas realidades multiculturales y los conflictos motivados por razón de las identidades colectivas, todo

ello desde una óptica multidisciplinar; y, b) Derechos humanos y acción humanitaria, centrada en abrir un espacio de reflexión e intercambio entre el mundo académico y los actores de la acción humanitaria desde la perspectiva de la defensa y la protección de los derechos humanos.

Dentro de las investigaciones propias del Instituto, destaca el proyecto titulado «Evaluación del impacto de la acción humanitaria en Guatemala», que, partiendo del marco de los acuerdos de paz, pretende analizar el impacto real de la cooperación internacional a lo largo de los años transcurridos desde la firma de los acuerdos.

Al mismo tiempo, se han completado o continuado diversos proyectos concretos en los que participan uno o varios miembros del instituto. Entre éstos, se encuentran, entre otros, «La sistematización de experiencias de participación ciudadana», «La economía solidaria y su inserción en la formación universitaria», o «El diálogo en los conflictos políticos con expresiones violentas: el caso vasco».

Respecto al programa de difusión del Instituto, pueden señalarse en este repaso, las diferentes líneas de publicaciones, el servicio de documentación y las acciones externas de difusión.

Por lo que se refiere a los cuadernos de derechos humanos se ha continuado con la publicación de 5 números, uno de ellos en euskera. Los títulos aparecidos a lo largo del pasado año son los siguientes:

—*El trabajo clínico en materia de derechos humanos e interés público en América Latina*, por Felipe González Morales.

- La discriminación de los pacientes mentales: Un reto para los Derechos Humanos*, a cargo de José Guimón.
- La Acción Humanitaria en Colombia desde la perspectiva del restablecimiento*, de Jorge Eduardo Serrano.
- Identidad indígena y derecho estatal en Colombia*, escrito por Libardo José Ariza.
- Hizkuntza eskubideak Euskal Herrian (Derechos lingüísticos en el País Vasco)*, por Paula Kasares.

En el apartado de monografías, puede destacarse la publicación durante el año 2004 de tres obras: *Derechos humanos y acción humanitaria*, escrita por la doctora Joana Abrisketa; *Exclusión y victimización. Los gritos de los derechos humanos en la globalización*, del doctor Asier Martínez de Bringas; y *Los derechos humanos en la globalización. Mecanismos de garantía y protección*, obra de Mikel Berraondo, todos ellos miembros del Instituto.

Adicionalmente a las contempladas en alguna de las tres líneas de publicaciones propias del Instituto, a lo largo del año 2004 se han iniciado otros dos tipos de publicaciones adicionales, y con pretensión de darles continuidad. La primera ha sido la «Valoración pública del Instituto de derechos Humanos sobre la situación de los Derechos Humanos en el País Vasco» que contiene opiniones y posicionamientos del propio Instituto respecto al cumplimiento de los derechos humanos en el seno de la sociedad vasca. La segunda ha sido la primera edición de esta publicación que presentamos, el «Anuario 2004 de Acción Humanitaria y Derechos Humanos».

Por último, se ha publicado «La economía solidaria y su inserción en la formación universitaria» fruto del proyecto de investigación del mismo título.

Paralelamente a esta labor de publicación que realiza el Instituto como tal, es importante resaltar la publicación de artículos de revistas, capítulos en diferentes monografías o ponencias en congresos de los diferentes miembros del Instituto en otros ámbitos universitarios o institucionales externos al mismo.

Como es norma habitual, la sala de documentación del Instituto ha permanecido abierta a los alumnos/as que siguen los masteres y programas de formación y a investigadores o miembros de organizaciones sociales que requieran la necesidad de recibir asesoramiento o ayuda en alguna de las áreas que trabaja el Instituto. Dicha sala de documentación se encuentra equi-

pada con ordenadores y presenta un material informático e información bibliográfica disponible ante cualquier petición.

Finalmente, y siempre dentro de este programa de difusión, el Instituto ha organizado actividades de difusión como conferencias, seminarios y encuentros de carácter restringido y abierto, de contacto y divulgación del trabajo que se está desarrollando por las personas y organizaciones que trabajan en el campo de los derechos humanos. Dentro de estas actividades, el Instituto en consorcio con la Fundación Alboan, ACNUR, Medicus Mundi Bizkaia, Médicos del Mundo, Bilbo Etxezabal e Intermón-Oxfam, se han organizado dos semanas dedicadas al continente africano bajo el título de «Africa imprescindible». Otra actividad organizada en colaboración, en este caso con IPES, en Pamplona, han sido unas jornadas sobre cine y derechos humanos. Por último, en San Sebastián, se ha comenzado con una serie de cursos sobre derechos humanos, «los derechos humanos como retos y exigencias para la globalización, así como de jornadas, «Conflictos violentos en el mundo: una aproximación desde la cultura de los derechos humanos (Irak, Colombia y Balcanes Occidentales)».

El programa de acción se centra principalmente en la participación en proyectos de cooperación en el ámbito de los derechos humanos. Durante el año 2004, se ha afianzado el programa de acción del instituto, primándose programas de acción con organizaciones y universidades indígenas y programas de acción dedicados a la formación de líderes indígenas en materia de derechos humanos. La actividad más relevante en este sentido ha seguido siendo el Programa de Formación en Derechos Humanos para Pueblos Indígenas de América Latina. Este programa tiene su origen en el Programa de Becas Indígenas de Naciones Unidas, que desde 1997 ofrece la posibilidad de formación a líderes indígenas de todo el mundo en cuestiones relacionadas con los derechos humanos y las organizaciones internacionales. El programa que se desarrolla en Deusto, surge como complemento del desarrollado en Naciones Unidas y en colaboración directa con dicha organización internacional, a fin de incorporar a los representantes indígenas de habla no inglesa del continente americano que siempre ha presentado serios obstáculos para acceder a dichas becas por cuestiones lingüísticas. Como fruto de diversos contactos entre el Instituto y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, se decidió la organización del programa paralelo en Bilbao por parte del Instituto y, como consecuencia de ello, durante

2004 hemos desarrollado la quinta promoción del mismo. El proyecto tiene un componente formativo muy relevante orientado a la acción de presión política, con una vocación eminentemente práctica hacia la realidad y problemas que afrontan estos Pueblos Indígenas en el conjunto de la comunidad internacional.

Paralelamente a este programa se han continuado con diversas actividades de acción, iniciadas ya en cursos pasados, pero que han seguido vigentes durante el año 2004. Así por ejemplo, ha continuado el proyecto de cooperación con la Universidad Rafael Landívar de Guatemala, a través del cual profesores del Instituto se han desplazado durante los últimos años hasta la sede de dicha Universidad en la región de Verapaz para apoyar y fortalecer los procesos de formación de docentes y los procesos curriculares de las distintas carreras que se ofertan en la Universidad. Se está desarrollando también, en consorcio con la ONG Alboan y con el instituto universitario Hegoa, en su segunda fase, un proyecto de «Sistematización de experiencias sobre participación ciudadana» para diseñar una metodología de sistematización adecuada dentro de este campo específico, darla a conocer a la sociedad y demostrar su aplicabilidad a través de la puesta en marcha de diversos procesos de sistematización. Tam-

bién se está colaborando activamente en la creación de un marco universitario de enseñanza para los pueblos indígenas en Ecuador y en Bolivia, a través del apoyo y asesoramiento a diversas organizaciones indígenas en sus procesos de creación de Universidades indígenas y de postgrados dirigidos a los pueblos indígenas en cuestiones relacionadas con los derechos humanos. Como novedad en relación al año anterior a finales del año se ha organizado un congreso en San Sebastián sobre «Participación social y construcción de derechos humanos» en donde representantes del movimiento asociativo local han participado y debatido sobre la integración ciudadana de las personas inmigrantes extranjeras, la igualdad en participación y derechos de las mujeres, y la participación de los agentes sociales en la construcción de los derechos humanos.

Varias de las actividades precitadas han sido realizadas gracias a la colaboración económica del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social del Gobierno Vasco, con cuya Dirección de Derechos Humanos, el Instituto mantiene un convenio de colaboración. El resto de los programas y actividades aquí aludidos han sido cubiertos fundamentalmente con fondos propios de la Universidad de Deusto.

Pedro Arrupe Giza Eskubideen Institutuaren jarduerak 2004. urtean

Pedro Arrupe Giza Eskubideen Institutuak giza eskubideak sustatzeko jardueren programa garatzen jarraitu du 2004an, bere ohiko lanildoetan: irakaskuntzan, ikerketan, zabalkundeetan eta ekintzan. Bestalde, egin diren lan zehatzak Institutuak lantzen dituen hiru gai-arlo nagusien ingurukoak izan dira: Kriasiak eta Ekintza Humanarioa, Migrazioak, eta Herri Indigenen Eskubideak.

Irakaskuntzari dagokionez, Institutuak Nazioarteko Ekintza Humanitarioko Master/Aditu programak (NOHA) eman ditu hamargarrenez, eta Giza Eskubideei eta Demokratizazioari buruzko Europako Masterra zazpigarrenez. Europa, Amerika eta Asiako 15 herrialdetako 30 ikaslek hartu dute parte graduondoko programa horietan. Masterretatik aparte, institutuko kide batzuek doktoregoko ikastaroak eman dituzte bai Deustuko Unibertsitatean bertan, bai Espainiako beste unibertsitate batzuetan, gai hauei buruz: «Giza eskubideak globalizazio prozesuaren aurrean», «Iturri ez juridikoak eta eskubideak» eta «Giza eskubideak: etikaren unibertsaltasunerako erreferente».

Ikerketa programaren barruan, iazko urtean, Institutuak lehenetsunez jotzen dituen eta irakaskuntzako programekin lotura zuzena duten arloetako ikerketa bultzatzen jarraitu du: a) Giza eskubideak eta kultur aniztasuna, gehienbat kultura anitzeko errealitate berriak eta talde nortasunak direla-eta sortutako gatazkak ikertzera bideratuta, diziplina anitzeko ikuspegitik; eta, b) Giza eskubideak eta ekintza humanarioa, mundu akademikoaren eta ekintza humanarioa egiten dutenen artean gogoe-tarako eta truke-rako bide bat urratzera bideratuta, giza eskubideen defentsaren eta babesaren ikuspegitik.

Institutuak egindako ikerketen artean, nabarmentzekoa da «Evaluación del impacto de la acción humanitaria en Guatemala» izeneko proiektua. Bake akordioak abiapuntu hartuta, haien sinaduratik hona nazioarteko lankidetzak nolako eragina izan duen benetan aztertzen ari da.

Aldi berean, zenbait proiektu bukatu edo jarraitu dira institutuko kideen partaidetzarekin. Horien artean honako hauek ditugu, besteak beste: «La sistematización de experiencias de participación ciudadana», «La economía solidaria y su inserción en la formación universitaria», eta «El diálogo en los conflictos políticos con expresiones violentas: el caso vasco».

Institutuaren zabalkunde programari dagokionez, Institutuaren argitalpenak, dokumentazio zerbitzua eta kanpoko ekintzak aipatuko ditugu.

Giza eskubideei buruzko koadernoak dagokienez, iaz bost zenbaki argitaratu dira, eurretako bat euskaraz. Hona hemen izenburuak:

- *El trabajo clínico en materia de derechos humanos e interés público en América Latina*, Felipe González Morales.
- *La discriminación de los pacientes mentales: Un reto para los Derechos Humanos*, José Guimón.
- *La Acción Humanitaria en Colombia desde la perspectiva del restablecimiento*, Jorge Eduardo Serrano.
- *Identidad indígena y derecho estatal en Colombia*, Libardo José Ariza.
- *Hizkuntza eskubideak Euskal Herrian*, Paula Kasares.

Monografien arloan, 2004. urtean hiru lan kaleratu dira, Institutuko hiru kideren eskutik: *Derechos humanos y acción humanitaria*, Joana Abrisketa doktorearena; *Exclusión y victimización. Los gritos de los derechos humanos en la globalización*, Asier Martínez de Bringas doktorearena; eta *Los derechos humanos en la globalización. Mecanismos de garantía y protección*, Mikel Berraondorena.

Institutuaren ohiko hiru argitalpen lerroez gain, 2004. urtean zehar beste bi argitalpen motari ekin zaie, aurrerantzean ere jarraitzeko asmoz. Lehenengoa honakoa izan da: «Giza Eskubideak Euskal Herrian. Institutuaren balorazio publikoa». Argitalpen honean Institutuak euskal gizartean giza eskubideek duten egoerari buruzko iritziak eta jarrerak plazaratu ditu. Bigarrena, hemen aurkeztzen dugun urtekari honen lehen argitalpena izan da: «Ekingtza Humanitarioaren eta Giza Eskubideen Urtekaria. 2004».

Azkenik, «La economía solidaria y su inserción en la formación universitaria» lana argitaratu da, izen bereko ikerketa proiektuaren emaitza.

Institutuak egiten duen argitaratze lanarekin batera, aipatze-koak dira Institutuko kideek beste unibertsitate eta erakunde batzuetan egindako ekarpenak, hala nola, aldizkarietan argitaratutako artikulua, monografietak kapituluak eta biltzarretan aurkeztutako ponentziak.

Ohi bezala, Institutuko dokumentazio gela zabalik egon da masterretan eta prestakuntza programetan ari diren ikasleentzat eta Institutuak lantzen dituen arloetan aholkua edo laguntza behar duten ikertzaileentzat eta gizarte erakundeetako kideentzat. Dokumentazio gela ordenagailuz hornituta dago eta bertako material informatikoa eta informazio bibliografikoa behar duenaren esku dago.

Azkenik, zabalkunde programaren barruan, Institutuak hitzaldiak, mintegiak eta topaketa itxi eta irekiak antolatu ditu giza eskubideen arloan lan egiten duten pertsona eta erakundeak harremanetan jartzeko eta haien lanaren berri zabaltzeko. Ildo horretatik, Institutua, Alboan Fundazioa, ACNUR, Medicus Mundi Bizkaia, Munduko Medikua, Bilbo Etxezabal eta Inter-món-Oxfam elkartuta, Afrikari buruzko bi aste antolatu dira «Afrika behar-beharrezkoa» izenburupean. Halako beste ekitaldi bat, IPESekin batera antolatua Iruñean, zinemari eta giza eskubideei buruzko jardunaldia izan da. Azkenik, Donostian, giza eskubideei buruzko ikastaroak ematen hasi gara: «Giza eskubi-

deak, globalizatorako erronka eta eskakizunak», eta jardunaldiak antolatu ditugu: «Indarkeriazko gatazkak munduan: giza eskubideen kulturatik egindako hurbilketa (Irak, Kolonbia eta Mendebaldeko Balkanak)».

Ekingtza programa giza eskubideen arloko lankidetzaren proiektuetan parte hartzeri dago bideratuta. 2004an sendotu egin da Institutuaren ekingtza programa; lehenetsia eman zaie erakunde eta unibertsitate indigenekiko ekingtza programei eta lider indigenak giza eskubideetan prestatzekoei. Hortaz, jarduerarik nabarmena Latinoamerikako Herri Indigenak Giza Eskubideen Arloan Prestatzeko Programa izan da. Nazio Batuen Indigenentzako Beken Programan du jatorria eta 1997tik giza eskubideetan eta nazioarteko erakundeetan mundu osoko lider indigenei prestakuntza ematen die. Deustun egiten den programa hau Nazio Batuetan egiten denaren osagarri gisa sortu zen, Amerikako ordezkari indigena ingelesdun ez zirenek, hizkuntza zela-eta izaten zituzten oztopoak gainditu eta programa horietan parte har zezaten. Institutuaren eta Giza Eskubideen aldeko Nazio Batuen goi-komisarioaren artean izandako harremanen ondorioz, Bilbon programa paraleloa antolatzea erabaki zen eta horren emaitza dugu 2004an izan den bosgarren promozioa. Proiektuak presio politikoko ekingtza bideratutako prestakuntza nabarmena du, Herri Indigena hauek nazioartean aurre egin behar dieten egoera eta arazoetara praktikoki zuzenduta baitago.

Programa honekin batera, aurreko ikasturteetan hasi baina 2004an oraindik indarrean egon diren zenbait jarduerarekin jarraitu dugu. Esaterako, Guatemalako Rafael Landivar Unibertsitatearekin dagoen lankidetzaren proiektuak aurrera jarraitu du. Proiektu honen barruan, Institutuko irakasleak Unibertsitate horrek Verapaz eskualdean duen egoitzara joan dira bertako Unibertsitateak eskaintzen dituen karreretako kurrikuluetan eta irakasleen prestakuntzan laguntza ematera. Alboan GKEarekin eta Hegoa unibertsitateko institutuarekin batera «Herritarren parte-hartzeari buruzko esperientzien sistematizazioa» izeneko proiektua ere ari da garatzen bere bigarren fasean. Honen bitartez, arlo zehatz honetarako sistematizazio metodologia egoki bat diseinatu nahi da, gizarteari ezagutzera eman eta sistematizazio prozesu batzuk martxan jarri bere aplikagarritasuna erakutsi. Ekuador eta Boliviako herri indigenentzako unibertsitateko hezkuntza esparru bat sortzeko lanean ere ari da Institutua. Erakunde indigenei laguntza eta aholkularitza ematen zaie Unibertsitate indigenak eta giza eskubideei buruzko graduondokoak sortzeko prozesuetan. 2004ko ekingtza berria izan da urtearen

amaieran Donostian antolatu zen biltzarra. «Gizartearen parte-hartzea eta giza eskubideen eraikuntza» izenburupean, bertako elkarteen mugimenduko ordezkariak parte-hartze sozialari buruzko zenbait gai eztabaidatu zituzten: atzerriko etorkinen integrazioa, emakumeen berdintasuna parte-hartzean eta eskubi-deetan, eta gizarteko eragileen parte-hartzea giza eskubideen eraikuntzan.

Goian aipatutako jardueretako batzuk Eusko Jaurlaritzako Justizia, Enplegu eta Gizarte Segurantzaren Sailaren laguntzari esker egin ahal izan dira; izan ere Sail honetako Giza Eskubideen Zuzendaritzarekin lankidetzan hitzarmena sinatua du Institutuak. Txosten honetan aipatzen diren gainerako programa eta jarduerak, nagusiki, Deustuko Unibertsitateak dituen baliabide ekonomikoekin egin ahal izan dira.

Pedro Arrupe Institute of Human Rights activities in the year 2004

During the year 2004, the Pedro Arrupe Institute of Human Rights continued its programme of promoting human rights structured around its four axes or core activities: teaching, research, diffusion and action. At the same time, the various specific activities can be classified within the three major thematic areas concerning the Institute's work; Crisis and Humanitarian Action, Migration and the Rights of Indigenous Peoples.

As regards teaching activities this year, the Institute saw the tenth year of the Master's/Expert Degree in International Humanitarian Action (NOHA) and the seventh edition of the EMA in Human Rights and Democratisation, in which some 30 students from 15 different countries in Europe, America and Asia have taken part. In parallel with both MAs, several members from the Institute gave PhD courses not only at the University of Deusto, but also at other Spanish universities, lecturing on the following themes: «Human Rights and the Globalisation Process», «Non-legal Sources and Rights» and «Human Rights as a reference for Ethical Universality».

In the research programme, an effort was made to encourage continuing research in the Institute's priority areas—which are also directly linked to the PhD programmes—: a) Human Rights and Cultural Diversity, fundamentally concentrating on the study of new multicultural realities and conflicts brought about by collective identities, all this from a multidisciplinary viewpoint; b) Human Rights and Humanitarian Action, focusing on opening up a space for reflection and exchange between the academic world and humanitarian action agents from the perspective of defending and protecting human rights.

Among the research work carried out by the Institute itself, the project entitled «Impact Assessment of Humanitarian Action in Guatemala» stands out. Working within the framework of the peace agreements reached, this project aims to analyse the true impact had by international cooperation over the years since the agreements were signed.

At the same time, various projects worked on by one or more members of the Institute have either been completed or continued. Among these, the following can be found: «The Systemisation of Experiences in Citizen Participation», «Economics and Solidarity: its Insertion in University Education» or «Dialogue in Political Conflicts Tainted with Violence: the Basque Case».

As for the diffusion programme, the different lines of publication, the document service and external diffusion programmes should be included in this review.

Five new editions of the human rights booklets, one in Basque, were published in 2004, the titles of which are:

- Clinical Work with Regard to Human Rights and Public Interest in Latin America*, by Felipe Gonzalez Morales.
- Discrimination in Mental Patients: a Challenge for Human Rights*, by José Guimón.
- Humanitarian Action in Colombia from the Perspective of Restoration*, by Jorge Eduardo Serrano.
- Indigenous Identity and State Law in Colombia*, by Libardo José Ariza.
- Linguistic Rights in the Basque Country*, by Paula Kasares.

Three works published in the monograph section deserve particular mention: *Human Rights and Humanitarian Action*, written by Dr. Joana Labrisketa, *Exclusion and Victimisation. Cries for Human Rights in Globalisation*, by Dr. Asier Martínez de Bringas, and *Human Rights in Globalisation. Guarantee and Protection Mechanisms*, by Mikel Berraondo. All authors are members of the Institute.

In addition to the Institute's three lines of publication, another two types were begun in the year 2004 with the intention of continuing them in the future. The first was «A Public Assessment by the Institute of Human Rights of the Situation of Human Rights in the Basque Country», which contains positions and opinions of the Institute itself concerning the fulfilment of human rights at the heart of the Basque society. The other was the first edition of the publication we present here: «The 2004 Humanitarian Action and Human Rights Annual».

Finally, «Economics and Solidarity: its Insertion in University Education», the result of the research work of the same name, was also published.

In parallel with this type of publishing work carried out by the Institute, it should be pointed out that several members of the Institute team have had magazine articles published, as well as chapters in various monographs and papers given at congresses, in publications by other universities and institutions.

As usual, the Document Centre has kept its doors open to students enrolled in the MAs and training programmes, as well as to researchers or members of social organisations. It is equipped with computers and has both computerised material and bibliographical information available for anyone making a particular request.

As a final feature of the Institute's diffusion programme, such activities as conferences, seminars and gatherings of both an open and restricted nature were organised to encourage contact and to inform about the work being done by individuals and organisations working in the field of human rights. An example of this was the fortnight dedicated to the African continent, entitled «Essential Africa» and organised in conjunction with the following charities: Alboan Foundation, Medicus Mundi Bizkaia, Médicos del Mundo, Bilbo Etxezabal and Intermon-Oxfam. Another collaborative activity organised

alongside IPES in Pamplona was the conference on cinema and human rights. Finally, a series of courses on human rights entitled «Human Rights as a Challenge and Demands for Globalisation» have been started in San Sebastián, where there was also a conference entitled «Violent Conflicts around the World: an Approach from the Culture of Human Rights (Iraq, Colombia and the western Balkans)».

The programme of action focused mainly on participation in cooperative projects in the sphere of human rights. During the year 2004, the programme was consolidated by promoting action programmes with indigenous organisations and universities and those dedicated to the preparation of indigenous leaders in human rights. The most important activity of this kind is still the «Human Rights Training Programme for Latin American Indigenous Peoples», which originated from the United Nations Programme for Indigenous Scholarships». The latter has been offering indigenous leaders from all over the world the opportunity to receive training in matters related to human rights and international organisations. The Deusto programme arose as a compliment to that of the United Nations, and in direct collaboration, so as to incorporate non-English speaking indigenous representatives from the American continent who have traditionally had great difficulty in obtaining such grants due to language problems. As a result of the contact established between the Institute and the United Nations High Commissioner for Human Rights, it was decided to set up the parallel programme in Bilbao run by the Institute; 2004 was the fifth year of this programme. The project has an important educational component oriented towards exerting active political pressure, with an essentially practical vocation as regards the reality and problems these Indigenous Peoples face in the international community as a whole.

Various activities begun in previous years were continued in 2004 in parallel with this programme. For instance, the cooperation project set up with the Rafael Landívar University in Guatemala has been sustained with visits by Institute members to this university in the region of Verapaz over last few years. Their presence there is intended to support and reinforce the processes of teacher training and degree curriculum design at this university. A project now in its second phase entitled «Systemisation of Experiences in Citizen Participation» is also being developed in collaboration with the Alboan NGO and the Hegoa University Institute; its aim is to design a suitable

systemisation methodology within this specific field, present it to society and explain how it can be applied by setting various systemisation processes in motion. Furthermore, the Institute is also actively involved in drafting a university teaching framework for the indigenous peoples of Ecuador and Bolivia by supporting and assessing several indigenous organisations on matters related to human rights in the creation of indigenous universities and postgraduate study intended for indigenous people. A new activity was organised in San Sebastián last year, a conference entitled «Social Participation and the Construction of Human Rights». Representatives from the local associative

movement took part and debated the social integration of foreign immigrants, equal participation and women's rights and the participation of social agents in the construction of human rights.

Many of the abovementioned activities were carried out thanks to financial support from the Basque Government's Department of Justice, Employment and Social Security —the Institute has a collaboration agreement with their Human Rights Office—. The other programmes and activities mentioned here were mainly funded by the University of Deusto itself.

Derechos de autor (Copyright)

Los derechos de autor de esta publicación pertenecen a la editorial Universidad de Deusto. El acceso al contenido digital de cualquier número del Anuario de Acción Humanitaria y Derechos Humanos (en adelante Anuario) es gratuito inmediatamente después de su publicación. Los trabajos podrán descargarse, copiar y difundir, sin fines comerciales y según lo previsto por la ley. Así mismo, los trabajos editados en el Anuario pueden ser publicados con posterioridad en otros medios o revistas, siempre que el autor indique con claridad y en la primera nota a pie de página que el trabajo se publicó por primera vez en el Anuario, con indicación del número, año, páginas y DOI (si procede). La revista se vende impresa Bajo Demanda.